



THE
SENATE OF PAKISTAN
DEBATES

OFFICIAL REPORT

Wednesday, December 22, 1976

CONTENTS

	PAGES
Adjournment Motion <i>Re</i> : Increase in the Price of Petroleum Products— <i>Ruled out</i>	301
Message from the National Assembly <i>Re</i> : Adoption of the Representation of the People Bill, 1976— <i>Read out</i>	309
Message from the National Assembly <i>Re</i> : Adoption of the Territorial Waters and Maritime Zones Bill, 1976— <i>Read out</i>	309
Motion <i>Re</i> : Extension of time, fixed for the presentation of suitable crest for the Senate— <i>Adopted</i>	309
Standing Committee Report <i>Re</i> : The Establishment of the Federal Bank for Cooperations and Regulation of Cooperative Banking Bill, 1976— <i>Presented</i>	311
Standing Committee Report <i>Re</i> : The Pakistan Railways, Police Bill, 1976— <i>Presented</i>	331
The Pakistan Hotels and Restaurants Bill, 1976— <i>Passed</i>	331
The Establishment of the Federal Bank for Cooperatives and Regulation of Cooperative Banking Bill, 1976— <i>Deferred</i>	332

P.T.O.

PRINTED AT THE CARAVAN PRESS, DARBAR MARKET, LAHORE
PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATION, KARACHI

Price : Paisa 50

The Representation of the People Bill, 1976— <i>Deferred</i>	333
The Territorial Waters and Maritime Zones Bill, 1976— <i>Passed</i> ...		133
The Regulation of Mines and Oil-Field and Mineral development (Government Control) (Amendment) Bill, 1976— <i>Not concluded</i>		337
Message from the National Assembly <i>Re</i> : The Constitution (Sixth Amendment) Bill, 1976— <i>Read out</i>	341

SENATE DEBATES

SENATE OF PAKISTAN

Wednesday, December 22, 1976

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber, (State Bank Building), Islamabad, at half-past four of the clock in the evening, Mr. Chairman (Mr. Habibullah Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Quran)

Mr. Chairman : There are no questions. So, we take up adjournment motions.

ADJOURNMENT MOTION *Re* : INCREASE IN THE PRICES OF
PETROLEUM PRODUCTS

Mr. Chairman : This is adjournment motion No. 14 in the name of Khawaja Mohammad Safdar.

(Pause)

Mr. Chairman : The gentleman who had given notice of the adjournment motion and tabled it, is not here. There is also no request from him about it.

Mr. Mohammed Yusuf Khattak (Minister for Fuel, Power and Natural Resources) : Sir, a similar adjournment motion was moved this morning in the National Assembly, and it was thrown out there.

Mr. Chairman : Well, I cannot throw it out, but it will die its natural death.

(At this stage Khawaja Mohammad Safdar entered the Chamber)

Mr. Chairman : Can I dig out a dead body ?

Khawaja Mohammad Safdar (Leader of the Opposition) : Sir, I was sitting in the next room.

Mr. Chairman : But the Chamber was here.

Khawaja Mohammad Safdar : I never knew that the session had started.

Mr. Chairman : We gave notice that the House will commence at 4.30 p.m.

Khawaja Mohammad Safdar : Quite right, Sir.

Mr. Chairman : Well, I have been waiting for you at least for two minutes, and nobody told me anything. I am talking about your adjournment motion.

Khawaja Mohammad Safdar : May I read it, Sir ?

Mr. Chairman : There is one difficulty. If you help me in overcoming the difficulty, I can allow. The point is that I have already announced that it lapses, because you were not present.

خواجہ محمد صفدر (قائد حزب اختلاف) : ٹھیک ہے جناب والا !

Mr. Chairman : If you insist, I have to take back my decision.

Khawaja Mohammed Safdar : In this case, Sir, I do insist.

Mr. Chairman : But Mr. Mohammad Yusuf Khattak, I think, you are not ready ?

Mr. Mohamed Yusuf Khattak : I am ready, Sir, I am quite ready.

Mr. Chairman : All right. Yes, Khawaja Sahib, you may then read your adjournment motion.

Khawaja Mohammad Safdar : I beg to move a motion for the adjournment of the business of the House, namely, the excessive increase in the prices of the petroleum products, even of the existing stocks, has perturbed the public of Pakistan.

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : Opposed.

Mr. Chairman : Yes.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! محترم وزیر صاحب نے اس قرارداد کی مخالفت ضرور کی ہے لیکن انہوں نے یہ نہیں بتایا کہ ان کی مخالفت کی وجوہات کیا ہیں ؟ کیا بنیاد ہے جس کی بناء پر وہ یہ کہتے ہیں کہ اس تحریک التوائے کار پر اس ایوان میں بحث نہیں ہونی چاہئے ؟ بہر حال جہاں تک میں سمجھتا ہوں شاید

وہ یہ کہیں کہ یہ فیکٹس درست نہیں ہیں - میں اس سلسلے میں عرض کئے دیتا ہوں کہ آج کے اخبارات میں یہ خبر چھپی ہے کہ آج ہی سے ہائی اسپیڈ ڈیزل ہائی اوکٹین پٹرولیم پروڈکٹس کی قیمتیں بڑھ گئی ہیں - مجھے معلوم نہیں اس کے علاوہ دوسرے تیلوں کی قیمتیں بھی بڑھی ہیں یا نہیں؟ اخبار کی اس خبر پر یقیناً محترم وزیر صاحب روشنی ڈال سکیں گے -

میرا سب سے پہلا اعتراض یہ ہے کہ ابھی تیل پیدا کرنے والے ملکوں نے قیمتیں نہیں بڑھائی ہیں وہ یکم جنوری سے بڑھانگے اور یقیناً وہ تیل ہمارے ملک کو بھی مہنگا ملے گا - لیکن ابھی سے اس کی قیمتوں میں اضافہ کرنا میرے خیال میں مناسب نہیں ہے کیونکہ ہمارے پاس تیل کا سابقہ سٹاک موجود ہے اور ابھی ہماری حکومت نے سابقہ نرخوں پر تیل منگوا یا ہو گا جو یا تو راستے میں ہوگا یا کچھ تیل آئل ٹینکر لے کر چل دئیے ہوں گے - لیکن اس کی قیمتوں میں ابھی سے اضافہ کرنا میرے نزدیک ان کا کوئی جواز نہیں ہے اور اس میں پانچ سے دس فیصد تک اضافہ ہوگا - اس صورت میں ہمیں جائزہ لینا ہوگا کہ جو ٹیکسز ہائی اسپیڈ ڈیزل پٹرولیم اور اس کی پروڈکٹس پر لگے ہوئے ہیں ان کو کسی طور پر کم کر کے ان قیمتوں کو مقرر کیا جائے - کیونکہ اس کے بڑھانے سے ریل کے کرایوں میں اضافہ ہوگا لاریوں کے کرائے میں فرق آئیگا - دوسرے ٹرانسپورٹرز کرائے بڑھا دیں گے اور اس طرح تمام دوسری پٹرولیم پروڈکٹس کی قیمتوں میں اضافہ ہو جائیگا اور اس طرح آپ قیمتوں کے بڑھانے میں ایک طرح کی مدد کر رہے ہیں - اس لئے محترم وزیر صاحب اس سلسلے میں روشنی ڈالیں کہ اس پر کیسے قابو پایا جا سکتا ہے -

Mr. Chairman : Yes, Mr. Mohammad Yusuf Khattak, his objection is that while in other countries, oil producing countries, the increase of 10% or 5%, whatever it is, will take effect and it will also affect our prices. from 1st January, 1977, why have the prices been increased from now on ?

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : Sir, you must have seen, all of us have seen, that the OPEC countries, which are the oil producing countries, are the countries, from whom we import oil, and that they have increased the price of oil in two categories, one, Saudi Arabia and the Gulf Emirates have increased their price by 5%, and the other Middle East countries, the OPEC countries, have increased their prices by 10%.

Now, Sir, it is very plain to everyone that the moment these prices are increased, they immediately register a sympathetic response from other commodities also. This means that now the industrialised countries, the countries in Europe, from whom we will be importing a lot of machinery and other things, immediately they will raise their prices also. In fact, the moment the news of price increase of petroleum products

[Mr. Mohammad Yusuf Khattak]

comes out, the prices of other commodities are also increased. The moment, news comes out, immediately the stock market goes up. So, of course, it will be effective from the 1st January, but the price of everything in Europe has increased at the very moment. In fact, they start going up before OPEC announces increase. Then, we import not only from Saudi Arabia and Emirates, but also from such other countries which have increased their prices by 10%. The increase here is only 6%. Heaven knows how severely it is going to affect the price index in the country. There is hardly a week only in between. It has not been raised by 10%; it is only 6%. I think, the Government would have been quite justified in raising the prices by 10%, but we have raised the prices of three commodities only; HSD, Diesel and gasoline. Kerosene oil, which is fuel oil for the poor man, has been exempted. Fuel oil which is used in the industry has also been exempted from it. The Government has taken steps to raise the prices of these three commodities only. We could have raised the prices of other commodities. Kerosene and LDO have been spared. LDO has been spared, because it is used by the agricultural industries, tractors, tube-wells, etc. Kerosene has been exempted because it is the poor man's fuel. Fuel oil which is used in machinery, has also been exempted so that there should be no increase in production cost of industrial goods. So, I think, the Government has no alternative. But there the prices have been raised by 10% whereas we have only raised them by 6%. I think, they should have taken note of this fact, and they should have shown appreciation that we have not increased across the board prices by 10%, which would have been quite a legitimate step also. But now the Government has only raised the price in these three categories of oil, kerosene, LDO and other such oil, and we have not raised across the board prices. So, the Government is quite helpless.

The other thing is that yesterday, the Prime Minister gave the happy news to the nation that oil has been struck, but that also will take another two to three years when it will become available, and we can consume it. When we can meet our own fuel consumption, whatever is needed for fuel consumption, then, of course, one can bring such adjournment motion, but now when we are totally and absolutely dependent on foreign oil, then this adjournment motion, I think, is begging question, and, I think, Sir, he will withdraw it.

Mr. Chairman : I can appreciate your argument. There is every justification for increase in the prices when these prices are being increased by oil producing countries. There is no doubt about it. When the oil producing countries increase their prices, we will have to increase our price. However, as I understand him, during the course of his arguments, his key objection, his key point, the basis of his whole adjournment motion, was this that you can do it from 1st, why from today ?

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : I think, I have made it clear. There will be an increase of 5% by certain countries and 10% by other countries. We import a lot of commodities from these oil producing countries which have raised the prices by 10%. Now, instead of raising the prices by 10% of across the board prices of petroleum products, we are increasing by only 6%. And then this is practically the end of the month. It will also be a step against hoarding and blackmarketing by

the people. It will suppress hoarding and blackmarketing. Then, we have only increased by 6%. I think, this meets that objection. It is only two weeks, and from the 1st January they will increase prices. We have only raised by 6% and not by 10%, and that answers his objection quite effectively.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین! آپ نے بالکل بجا فرمایا - میرا اعتراض زیادہ تر یہی تھا کہ جو سٹاکس ہزاروں نہیں لاکھوں بیرل کے حساب سے اس وقت بھی ہمارے ملک میں موجود ہیں ان پر کیوں نرخ بڑھائے گئے؟ اور جب تک کہ نیا مال نہیں آجاتا جو مہنگا ہو گا اس وقت نرخ کیوں بڑھائے گئے؟ یہ تو وہی بات ہو گئی

آنے والے کسی طوفان کا دو نارو کر
ناخدا نے مجھے ساحل پہ ڈبونا چاہا

اگرچہ میں ساحل پر بیٹھا ہوا پانی میں ڈبکیاں کھا رہا ہوں ، ناخدا نے مجھے مزید پانی میں دھکیلنے کی کوشش کی ہے - اگر وزیر محترم یہ تسلی دین اور یقین دلائیں کہ اس اضافے سے دوسری چیزوں کی قیمتوں میں اضافہ نہیں ہوگا، مثال کے طور پر ہی آئی اے کے گرایوں میں اضافہ نہیں ہوگا ، یا ریل اور ٹرانسپورٹ کے گرایوں میں اضافہ نہیں ہوگا ، یا جہاں کہیں بھی پٹرول اور ڈیزل ، چیزوں کے پیدا کرنے میں یا استعمال میں آتا ہے ، وہ چیزیں مہنگی نہیں ہوں گی ، تب تو یہ مجھے یہ کہنے میں کسی حد تک حق بجانب ہوتے کہ چلو بھائی! سرکاری خزانے میں پیسہ آنا ہے ، چار پیسے زیادہ آنے ہیں ، اگر ہم نے دس دن پہلے لگا لیا تو کیا ہوا؟ لیکن میرے نزدیک انہوں نے کم از کم تین مہینے پہلے لگایا ہے - آنے والا سٹاک دو تین ماہ سے پہلے ان کے پاس نہیں آسکتا ، اور نہیں آئے گا - میں کہہ ہی یہ تصور میں نہیں آ سکتا اور باور نہیں کر سکتا کہ ان کے پاس دو تین ماہ کا سٹاک موجود نہیں ہے - ہر ملک اپنے پاس اپنی ضروریات کے لئے دو دو تین تین ماہ کا سٹاک اس قسم کی چیزوں کا رکھتا ہے ، جو آسے درآمد کرنی ہوتی ہیں - میرے نکتہ نظر سے ۸ دن پہلے اضافہ نہیں کیا گیا بلکہ دو تین ماہ پہلے انہوں نے قیمتیں بڑھائی ہیں - تو اس اضافے کی وجہ سے باقی تمام اشیائے صرف جن کی پیدائش میں پیداوار میں ، مثلاً ٹریکٹر میں ڈیزل استعمال ہوتا ہے تو ان کی قیمتیں بڑھیں گی - محترم وزیر صاحب اس خطرے کو دور کرنے کے لئے سعی فرمائیں تو میں شاید اپنی تحریک کو ہریس نہ کروں - لیکن موجودہ صورت میں جبکہ مجھے خطرہ ہے کہ دوسری تمام چیزوں کی قیمتوں میں ، جب کہ انہوں نے کہا سمپٹیٹیٹک رائز ہو گی ، تو سب چیزوں میں سمپٹیٹیٹک رائز یقینی بات ہو گی - اسکو روکنے کا کیا انتظام ہے؟ اصل بات

[Kh. Mohammad Safdar]

یہ ہے کہ وہ سمپٹیویٹک رائز روکتے ورنہ غریب عوام تو پہلے ہی مہنگائی کی چکی ہسے جا رہے ہیں ' مزید ان میں سکت نہیں رہی - اس نقطہ نظر سے دیکھیے - آپ کا دعویٰ ہے کہ عوامی حکومت ہے ' تو عوامی حکومت کو عوام کا خیال رکھنا چاہئے - وہ تو پہلے ہی مہنگائی کے بوجھ تلے دب چکے ہیں ' ان پر مزید بوجھ نہ ڈالیے ' کہیں ان کا رہا سہا دم خم بھی نہ جاتا رہے -

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : Mr. Chairman, Sir, I think, the honourable Senator has made a very interesting speech, but if he knew the cure for these ills that influence the rise in prices.....

Mr. Chairman : Let us come to the point. Let us concentrate.

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : Sir, if you allow me.....

Mr. Chairman : I allow you, but let us concentrate on the point of issue.

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : He is asking for a guarantee which nobody in the world can give him.

Mr. Chairman : No, no, not that guarantee. We can forget about it. I personally appreciate all your arguments that instead of 10% in the world market there should be.....

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : The shortfall.....

Mr. Chairman : You can forget about it, because nobody can object. You have raised it only 6%, and everybody can appreciate that. That is understandable. Just as I told you, the point is why from today ? Why not from the 1st ?

Mr. Mohammad Yusuf Khattak : As I have already submitted, it was to stop hoarding and speculation. There has to be this one surprise element.

خواجہ محمد صفدر : مارا اسٹاک تو گورنمنٹ کے پاس ہے -

جناب محمد یوسف خٹک (وزیر ایندھن بجلی و قدرتی وسائل) : کچھ اسٹاک پٹرول

پمپس وغیرہ کے پاس بھی ہوتا ہے -

And the second point is that it barely meets the shortfall. If we had to meet the shortfall from the 1st, we had to levy a much higher increase. It would have been over 8% or 10%, but only three items have been selected, and we are barely meeting the same. It does not meet the entire shortfall that the Government is going to absorb. If the honourable Senator thinks that it should have been from 1st, it

would have been a much higher increase, and that would have been on all the commodities, but now the relief has been given to the kerosene oil people, the LDO people, to the agriculturists who use it for tubewell purposes, but the honourable Senator is finding fault with it. So, heads he wins and tails the government loses.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں معذرت خواہ ہوں کہ میں آپ کو یاد نہیں دلا سکا کہ نماز کا وقت ہو گیا ہے۔ میں کم میں مصروف رہا اور اب ۱۵ منٹ اوپر ہو گئے ہیں۔

جناب چیئرمین : نماز کے لئے وقت چاہئے ؟ وہ میں آپ کو دیتا ہوں میں یہ کہہ رہا تھا کہ انہوں نے آپ کے اعتراض کا جواب دے دیا ہے کہ ان کو یہ خطرہ تھا کہ اسٹاک تو گورنمنٹ کے پاس ہے ، لیکن کچھ اسٹاک پٹرول پمپ والوں کے پاس بھی ہے اور اب یہ پٹرول پمپ والے کہتے ہیں ، جب کوئی گاڑی والا ان کے پاس جاتا ہے ، کہ قیمتیں زیادہ ہو گئی ہیں ، چلو ہم بھی زیادہ قیمت لیتے ہیں۔ تو اس صورت میں یہ کاروبار بلیک مارکیٹ میں چلا جاتا اور یہ پیسے ان کی جیب میں جاتے اور اب یہ جو ۷-۸ دن پہلے گورنمنٹ نے اضافہ کر دیا ہے ، اس کے اضافی پیسے اب گورنمنٹ کے پاس جائیں گے ان کا جواب تو ٹھیک ہے۔

جناب شہزاد گل : جناب والا ! مجھے اجازت ہے ؟

جناب چیئرمین : میں آپ کو اجازت دوں گا لیکن میں ابھی ان کو اعتراض کا جواب سمجھانے کی کوشش کر رہا ہوں کہ انہوں نے کہا ہے کہ اگر ہم ایسا نہیں کرتے تو پٹرول پمپس والے قیمتوں میں اضافہ کرتے ، جو بھی ان کے پاس آتا ، وہ کہتے کہ ہم قیمتیں بڑھاتے ہیں۔ اب کون ایک ایک جا کر پولیس کو رپورٹ کرے ، ایس ایس پی کے پاس جائے ، ڈی آئی جی کے پاس جائے ، ڈپٹی کمشنر کے پاس جائے ، کیونکہ پٹرول پمپ ایک نہیں ہے ، دو نہیں ہیں ، پٹرول پمپس تو راتے میں بھی بڑتے ہیں۔ وہ ان لوگوں کو لوٹتے۔ اس طرح وہ بلیک کرتے اور یہ پیسے ان کی جیب میں جاتے۔ اب اس سے یہ بہتر ہے کہ یہ پیسے گورنمنٹ کے پاس جائے گا۔ گورنمنٹ کے معنی یہ ہیں کہ پبلک ایکسچینجر میں جائے گا ، تو اس خیال سے یہ برا قدم نہیں ہے۔

Instead of allowing the black-marketeers to read the profit of 7 or 8 days, whatever the profit comes to, at the rate of 6%, it will now go to the public exchequer.

Yes, Mr. Shehzad Gul, do you want to say anything ?

جناب شہزاد گل : جناب چیئرمین! میں ایک بات کی وضاحت چاہتا ہوں کہ محترم وزیر صاحب یہ فرمائیں کہ تیل کی کتنی پرسنٹیج سعودی عرب سے آتی ہے اور کتنی پرسنٹیج متحدہ عرب امارات سے آتی ہے؟ کیونکہ فرض کیجئے کہ ۹۰ پرسنٹ تیل سعودی عرب اور امارات سے پاکستان میں آتا ہے تو اس پر ۵ پرسنٹ کی بجائے ۶ پرسنٹ . . . فرض کریں کہ ایک روپیہ ہے تو ۹۰ روپے زیادہ ہوئے اور ۱۰ پرسنٹ جو ہیں وہ دیگر ممالک سے آتا ہے اگر ان پر ۱۰ پرسنٹ زیادہ ہوتے ہیں تو ۵ روپے زیادہ آتے ہیں تو اس صورت میں ۴ روپے جو ہیں ۱۰۰ میں سے زیادہ مل جاتے ہیں، تو اس لئے ہم وضاحت چاہتے ہیں کہ امارات سے اور سعودی عرب سے کتنا تیل آتا ہے اور اوپیک کنٹریز سے کتنا آتا ہے؟ اس کا حساب کس طرح لگایا جائے کیونکہ یہ ۶ پرسنٹ کی جو زیادتی ہے، اس کی رقم گورنمنٹ کے پاس جائے گی۔

جناب چیئرمین : آپ بھول گئے ہیں کہ یہ تحریک التواء ہے، یہ عام بحث نہیں ہے۔

حاجی نعمت اللہ خان : پوائنٹ آف آرڈر جناب والا! مغرب کی نماز کا وقت ہو گیا ہے۔

جناب چیئرمین : رولنگ کے بعد الٰجرن کرتے ہیں۔

Khawaja Mohammad Safdar's complaint that the increase in the oil prices is very excessive and should not have been levied from today has been fully met by the explanation given by the Minister concerned, that had they not done it, the petrol-pump owners would have indulged or were most likely to indulge in blackmarketing. In order to avoid that they have given effect to the increase from today.

I think, the Government was perfectly justified in doing it, and it is in the public interest, therefore, it is not a matter of urgent public importance in the sense as contemplated in the adjournment motion. Therefore, it is ruled out of order.

Now, we adjourn for Maghrib prayers to meet again at 5.45 p.m.

(The Senate adjourned for Maghrib prayers)

(The House reassembled after Maghrib prayer, Mr. Chairman in the Chair).

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY Re : ADOPTION
OF THE REPRESENTATION OF THE PEOPLE BILL, 1976

Mr. Chairman: Here is a message from the Secretary, National Assembly :

“In pursuance of rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the Representation of the People Bill, 1976, on the 17th December. A copy of the Bill is transmitted herewith.”

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY Re : ADOPTION
OF THE TERRITORIAL WATERS AND MARITIME
ZONES BILL, 1976

Mr. Chairman: There is another message from the same quarters :

“In pursuance of rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, I have the honour to inform you that the National Assembly passed the Territorial Waters and Maritime Zones Bill, 1976, on 17th December. A copy of the Bill is transmitted herewith.”

Messages read,

(Pause)

MOTION Re : EXTENSION OF TIME FIXED FOR THE
PRESENTATION OF SUITABLE CREST FOR THE SENATE

Mr. Chairman : Now, we take up motions. Motion by Mr. Masud Ahmad Khan.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, he is absent and the Committee has not empowered anybody.

جناب احمد وحید اختر : جناب چیئرمین ! آج صبح جائینٹ سٹنگ میں ان کی چھٹی کی درخواست پیش ہوئی تھی کہ وہ بیمار ہیں -

جناب چیئرمین : تو میں کیا کروں ؟

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! میں یہ درخواست کروں گا کہ ان کی غیر حاضری کے سلسلے میں یہ تجویز ہے کہ سیکرٹری صاحب اپنے اختیارات کو استعمال کر کے کسی اور ممبر کو نامزد کر دیں تا کہ وہ رپورٹ پیش کرے - خواہ یہ صبح کریں یا کسی اور دن کریں - ان کو یہ اختیارات دے دئے جائیں -

جناب چیئرمین : وہ تو ٹھیک ہے - یہ موشن تو فارایکس ٹنشن آف ٹائم کی ہے - کیا کوئی اور ممبر اس کو موو کر سکتا ہے؟ میں ملک اختر صاحب سے دریافت کروں گا کہ وہ اس سلسلے میں روشنی ڈالیں -

Malik Sahib, you advise me. This is a law point.

Malik Mohammad Akhtar (Minister for Law and Parliamentary Affairs) : Sir, I consider it cannot be.

Khawaja Mohammad Safdar : I think, Sir, it can be moved.

Mr. Chairman : Rule 165 says, "The report of a Committee shall be presented to the Senate by the Chairman of the Committee or, in his absence, by another member chosen by the Committee."

Khawaja Mohammad Safdar : It is not a report, Sir. It is only for extension of time.

Mr. Chairman : The motion for extension of time can be moved by the Chair or by anybody. So, now there is no need.

Khawaja Mohammad Safdar : There is no restriction.

Mr. Chairman : I can allow somebody else.

Malik Mohammad Akhtar : Mr. Deputy Chairman, Sir.

Mr. Chairman : All right. Mr. Deputy Chairman.

Mr. Tahir Mohammad Khan (Deputy Chairman) : Sir, this honourable House had actually assigned the Committee the task of proposing a suitable crest for the Senate. The Committee was also asked to submit its report to the House within the specified time. Unfortunately the Committee has not been able to decide on a reasonable or suitable crest so far. So, the Committee has proposed extension of date upto 31st January, 1977.

I make the motion :

"That the time of the Committee may kindly be extended upto 31st January 1977."

Mr. Chairman : I put the motion to the House. Obviously there is no opposition to the motion.

Khawaja Mohammad Safdar : No, Sir.

Mr. Chairman : The question before the House is :

"That the time fixed for the presentation of the report of the Standing Committee on Cabinet, Establishments, Law

and Parliamentary Affairs, Education and Provincial Co-ordination, Tourism and Minorities' Affairs to recommend a suitable design of a Crest for the Senate be extended upto 31st January, 1977."

(The motion was adopted)

Mr. Chairman: The time is extended upto 31st January, 1977.

So, this disposes of item No. 2.

Now, Mian Ihsanul Haq.

**STANDING COMMITTEE REPORT *Re*: THE ESTABLISHMENT
OF THE FEDERAL BANK FOR CO-OPERATIVES AND
REGULATION OF CO-OPERATIVE BANKING BILL, 1976**

Mr. Ihsanul Haq: Sir, I present the report of the Standing Committee on the Bill to provide for the Establishment of a Federal Bank for Co-operative and Regulation of Co-operative Banking (The Establishment of the Federal Bank for Co-operatives and Regulation of Co-operative Banking Bill, 1976).

Mr. Chairman: The report is presented.

Now, we take up regular legislative business. Well, this Bill was under discussion last time.

Khawaja Mohamad Safdar: Yes, Sir.

Malik Mohammad Akhtar: There is also a supplementary agenda, Sir.

Mr. Chairman: Yes, I have received it just now. This is item No. 3A. Yes, Mr. Mohd. Suleman Samejo.

**STANDING COMMITTEE *Re*: THE PAKISTAN RAILWAYS
POLICE BILL, 1976**

Mr. Mohammad Suleman M. Samejo: Mr. Chairman, Sir, I have the honour to submit the report of the Standing Committee on the Bill to provide for the constitution and regulation of the Pakistan Railways Police (The Pakistan Railways Police Bill, 1976).

Mr. Chairman: The report is laid on the table of the House. The report is presented. Yes, next. Now the Bill, The Pakistan Hotels and Restaurants Bill.

THE PAKISTAN HOTELS AND RESTAURANTS BILL, 1976

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi (Minister of State for Tourism): Clause 17 is to be taken up now, Sir.

Mr. Chairman : It is fairly lengthy Bill of 31 Clauses.

I think, we have done only half of the Bill. Now, we take up Clause 17 of the Bill. Now, Khawaja Sahib, you can move your amendment.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 17 of the Bill, sub-clause (2) be substituted by the following :

“(2) A guest or a customer who has been guilty of conduct which amounts to nuisance or is a source of annoyance to other guests or customers or threatens or intimidates any other guest or customer or is likely to endanger the person or life of any individual in a hotel or restaurant, be asked by the owner or Manager of the hotel or restaurant to leave the hotel or restaurant, as the case may be. If the said guest or customer refuses to leave as asked by the owner or the Manager, the help of the local police may be sought to get the said guest or customer evicted.”

Mr. Chairman : The amendment moved is :

“That in Clause 17 of the Bill, sub-clause (2) be substituted by the following :

(2) “A guest or a customer who has been guilty of conduct which amounts to nuisance or is a source of annoyance to other guests or customers or threatens or intimidates any other guests or customers or is likely to endanger the person or life of any individual in a hotel or restaurant, be asked by the owner or Manager of the hotel or restaurant to leave the hotel or restaurant, as the case may be. If the said guest or customers refuses to leave as asked by the owner or the Manager, the help of the local police may be sought to get the said guest or customer evicted”.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! میں نے یہ تجویز کیا ہے کہ کلاز ۱۷ کی سب کلاز (۲) کی بجائے ایک نئی کلاز جو کہ میں نے اس ترمیم کے ذریعے تجویز کی ہے ‘ یہاں درج کی جائے۔ جناب چیئرمین ! اگر آپ اس بل کی کلاز ۱۷ کی سب کلاز (۲) کا مطالعہ فرمائیں تو اس میں دو چیزیں ہیں۔ ایک یہ کہ اگر کوئی گاہک یا مسہان جس کا رویہ ایسا ہو جو کہ ناہمسندیدہ ہو اور جس سے یہ خطرہ ہو کہ ہوٹل یا ریسٹوران میں کوئی دنگا یا فساد ہو جائے گا تو اس کے متعلق مینیجر

یا مالک کو یہ اختیار دیا گیا ہے کہ اسے وہ باہر نکال دے۔ لفظ آوکشن استعمال ہوا ہے، اس سے مراد یہ ہے کہ اسے زبردستی باہر نکال دیا جائے۔ اس سے درخواست نہیں کی جائے گی۔ اسے بھلے مانسوں کی طرح نہیں کہا جائے گا۔ کہ آپ مہربانی کر کے یہاں سے تشریف لے جائیں۔ نہیں، زبردستی اسے باہر نکال دیا جائے گا۔ اور اگر فوری خطرہ نقص امن کا ہو جو کہ اس سب کلاز کا دوسرا حصہ ہے تو اس صورت میں وہ عام قوت جو کہ اسے نکالنے کے لئے مالک یا مینیجر ضروری سمجھے، وہ استعمال کر سکتا ہے۔ یعنی اسے مار پیٹ بھی سکتا ہے، اور چاہے تو اسے زخمی کر دے، اس کی ٹانگ توڑ دے، بازو توڑ دے۔ اس طرح بھی اسے باہر نکالا جا سکتا ہے۔ اگر اس قسم کا واقعہ ہو جائے تو اس مینیجر یا مالک پر فرض ہے کہ وہ مقامی پولیس کے تھانے میں جا کر اس واقعہ کی رپورٹ درج کرائے۔ اب جناب چیئرمین! میں سمجھتا ہوں کہ کسی ہوٹل یا ریسٹوران کے مالک یا مینیجر کو یہ اختیارات دینا اخلاقی حدود و قیود سے ماورا ہے اور ہمارے ملک کے عام قانون سے بھی لگاؤ نہیں کھاتا۔ ہمارا عام قانون یہ ہے کہ ہم کسی سے زبردستی نہیں کر سکتے، دنگا نہیں کر سکتے، مار پیٹ نہیں کر سکتے، اگر وہ قانون کی کٹٹی خلاف ورزی کرتا ہے تو عام قانون کے تحت اس کا یہی علاج ہے کہ قانون کے محافظ اداروں کو اطلاع دینی ہوگی تاکہ وہ ہماری مدد کریں۔ اور قانون کو نافذ کریں۔ اب یہ کلاز عام قاعدے سے ہٹ کر اس میں رکھی گئی ہے۔ میں یہ سمجھتا ہوں کہ یہ عام قانون کے مطابق بھی نہیں ہے اور کسی اخلاقی قدر کے بھی مطابق نہیں۔ میں نے یہ تجویز کیا ہے کہ اگر کسی ہوٹل یا ریسٹوران کا گاہک یا مہمان ایسا ہو کہ اسے ناپسندیدہ سمجھا جاتا ہو تو پھر اس سے پولائٹلی یہ رقولٹس کی جانے کہ صاحب! آپ یہاں سے تشریف لے جائیں۔ اگر وہ نہیں مانتا اور فساد پر آمادہ نظر آتا ہے تو پھر پولیس کی مدد لی جائے اور پولیس قانون کے مطابق اسے دھکے بھی دے سکتی ہے۔ اسے بازوؤں اور ٹانگوں سے پکڑ کر باہر بھی پھینک سکتی ہے۔ لیکن قانون کو اپنے ہاتھ میں لے لینے کی اجازت کسی شخص کو نہیں دی جا سکتی خواہ وہ کسی ہوٹل یا ریسٹوران کا مالک یا مینیجر ہی کیوں نہ ہو، جس سے کہ شرفا کی بے عزتی ہونے کا احتمال ہو، اور بہت بڑا احتمال ہے۔ ہوٹل یا ریسٹوران کے مالک یا مینیجر کے ہاتھوں شرفا کی بے عزتی کا خطرہ بڑھ جائے گا کیونکہ انہیں پورا تحفظ ہے۔ انہوں نے پولیس سٹیشن پر جا کر صرف ایک کہانی بیان کر دینی ہے کہ یہ نا پسندیدہ آدمی ہے۔ یہ لڑنے پر آمادہ تھا، خواہ وہ لڑنے پر آمادہ تھا یا نہیں، یہ اور بات ہے۔ پہلے اس کی ہٹائی ہوگی پولیس بعد میں دیکھتی پھرے گی۔ مار ہٹائی ہونے کے بعد کیا چارہ ہے؟ وہ کنٹرولر

[Kh. Mohammad Safdar]

کے پاس جائے اور اپیل داخل کرے کہ فلاں ہوٹل والوں نے مجھے اس طرح باہر پھینکا ہے۔ نکالنے کے متعلق اپیل ہے۔ کسی قسم کی یہ اپیل نہیں کہ مجھے پینٹا گیا ہے، یا میری بے عزتی کی گئی ہے۔ یہ قطعاً نہیں ہے۔ اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ کلاز ۱ کی سب کلاز (۲) حذف کی جائے۔

جناب چیئرمین: کنٹرولر کے پاس اپیل ہو سکتی ہے کہ مجھے باہر نکالا گیا ہے؟

خواجہ محمد صفدر: نکالنے کے متعلق اپیل ہو سکتی ہے۔

جناب چیئرمین: اگر اپیل منظور ہو جائے تو؟

خواجہ محمد صفدر: تو وہ آسے واپس داخل کر دے گا بس اتنا ہی ہے۔ آسے

کھانا کھانے کے لئے جگہ تو مل جائے گی۔

(اس مرحلے پر جناب طاہر محمد خان ڈپٹی چیئرمین نے کرسی صدارت سنبھالی)

خواجہ محمد صفدر: چھ آٹھ دن کے بعد آسے وہاں پر کھانا کھانے کو مل جائے

گا۔ اپیل کی فوری سماعت تو نہیں ہوگی۔ ہو سکتا ہے کہ دنگا فساد جو کچھ ہو،

وہ تو سیالکوٹ میں ہو اور کنٹرولر صاحب اسلام آباد میں بیٹھے ہوں۔ تو ظاہر ہے

کہ یہاں اپیل کرنے کے لئے کون آئے گا اور کب اپیل منظور ہوگی اور اس کام کے

لئے کون آئے گا کہ سیالکوٹ کے ایک ہوٹل یا ریسٹوران کے مالک یا مینیجر نے آسے

باہر نکال دیا تھا اور بے عزتی کی ہے۔ اس قسم کے دھکے کون کھاتا پھرے گا۔

میں سمجھتا ہوں کہ محترم وزیر مملکت اس سب کلاز پر نظر ثانی فرمائیں اور شرفا

کی عزت کے پیش نظر اس کو اس میں سے حذف کیا جائے۔ اگر گھبک یا مہمان غیر

شریف ہو سکتا ہے تو ہوٹل والا مالک یا مینیجر بھی غیر شریف ہو سکتا ہے۔ وہ

فرشتے کا بیٹا نہیں ہوگا یا خود فرشتہ نہیں ہوگا۔ اگر تو وہ سبھی فرشتے ہیں۔ منسٹر

آف سٹیٹ فرماتے ہیں کہ تمام ہوٹلوں یا ریسٹورانوں کے مالک یا مینیجر فرشتے ہوں

گے، تو ٹھیک ہے، پھر تو ان سے غلطی نہیں ہوگی۔ لیکن وہ بھی ہماری طرح گناہ

گار انسان ہوں گے۔ اگر ہم میں سے کوئی غلط اور غیر شریفانہ حرکت ہوٹل یا

ریسٹوران میں کر سکتا ہے تو وہ بھی اس قانون سے ناجائز فائدہ اٹھاتے ہوئے جسے

چاہیں گے، مار پیٹ لیں گے۔ اس لئے میں درخواست کروں گا کہ مہربانی کر کے

اس کو حذف کیا جائے۔

Mr. Kamran Khan: Sir, as the leader of the Opposition has rightly pointed out nobody in this country is allowed to take the law in his own hands. None—even the Minister is not allowed to take the law in his own hands. There are law enforcing agencies, there are law

enforcing authorities, and they should be approached to redress the grievances of the Management. Sir, the Clause says that the Management is allowed to use the necessary force. Sir, how are we going to define the word "necessary". It has a very wide meaning. It is a very big term. In certain cases the force used for eviction can be much more than that is required. It may be possible that the man is physically injured or handicapped.

Sir, there is no clause for providing compensation to the guest. If a guest is aggrieved, if unnecessary force is used against him, he is physically injured, then he should also be protected, and the hotel management should be made to compensate for the injuries inflicted on the guest. Sir, in the first instance, the amendment moved by the Leader of the Opposition, I think, the honourable Minister should accept it. In case he is not willing to accept, then I would say with all fairness, that they should bring their own amendment and got it accepted and thus save this law for the purpose and from defeating its own purpose. The law is made to afford, to provide facilities to the guests and to the tourists. If he is evicted like that by certain hotel management as the Leader of the Opposition has very rightly pointed out, the hotel management could be doing things which are not allowed by law against the honourable guests. Sir, I would say that the interest of the guests should also be protected.

Thank you very much.

Mr. Deputy Chairman : Yes, the Minister concerned.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Sir, as I have clearly stated earlier and state it again that we have no intentions of bringing any grief or any harm to the people who will be utilizing the hotels and restaurants. After all, the owner of a hotel or a restaurant is governed by laws. He can't go and just beat up every body like that. After all there is a law against him also. Who would like to do such a thing and damage his own reputation and business. This is not so. This has been provided. Every time you can't bring in the police. This step also brings a bad reputation and bad name to the owners. I fail to understand fully what is the meaning of all what they are saying. I assure the honourable member that this is not so.

Mr. Deputy Chairman : Now, I put the question before the House.

The question is :

"That in Clause 17 of the Bill sub-clause (2) be substituted by the following :

"(2) A guest or a customer who has been guilty of conduct which amounts to nuisance or is a source of annoyance to other guests or customers or threatens or intimidates any other guest or customer or is likely to endanger the person or life of any individual in a hotel or restaurant, be asked by the owner or Manager of the hotel or restaurant to leave the hotel or

[Mr. Deputy Chairman]

restaurant, as the case may be. If the said guest or customer refuses to leave as asked by the owner or the Manager, the help of the local police may be sought to get the said guest or customer evicted."

(The motion was negatived)

Mr. Deputy Chairman : Now, the question :

"That Clause 17 of the Bill stands part of the Bill."

(The motion was adopted)

Mr. Deputy Chairman : Now, we take up Clause 18. There is no amendment.

The question is :

"That Clause 18 of the Bill stands part of the Bill"

(The motion was adopted)

Mr. Deputy Chairman : Now, we take up Clause 19. There is an amendment by Khawaja Sahib.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I move :

"That in Clause 19 of the Bill, para (iv) be omitted."

Mr. Deputy Chairman : The amendment moved is :

"That in Clause 19 of the Bill, para (iv) be omitted.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! کنٹرولر صاحب کے اضافی اختیارات کا ذکر کرتے ہوئے کلاز ۱۹ میں یہ کہا گیا ہے کہ ان کو یہ اختیار ہوگا کہ وہ جس قسم کی اطلاعات یا کوشوارے چاہیں، ہوٹل کے مینیجر سے لے سکتے ہیں اور حاصل کر سکتے ہیں اور وہ یہ بھی کر سکتے ہیں کہ ان کی کتابوں اور متعلقہ ڈاکومنٹس پر قبضہ کرنا چاہیں تو کر سکتے ہیں۔ اسی طرح کے بہت سے اختیارات کلاز ۱۹ میں ان کو دئے گئے ہیں۔ لیکن مجھے اعتراض پیرا "م" سے

میں درج شدہ اختیارات سے ہے جناب چیئرمین! اگر آپ ملاحظہ فرمائیں تو میں اس کلاز کی چار سطرین پڑھے دیتا ہوں۔

Clause 19 (iv) :

“declare the site of any restaurant not registered under this Act, a fit site for a restaurant and issue directive to the management of such a restaurant to improve within a period of six months from the date of such order, the conditions, services and facilities at the restaurant to conform to the prescribed minimum criteria ;.....”

جناب چیئرمین! مجھے پہلے بھی اعتراض رہا ہے اس بل پر کہ اس میں جناتی قسم کی زبان لکھی گئی ہے۔

(اس موقع پر صدارت کنندہ آفیسر جناب احمد وحید اختر گرسی صدارت پر متمکن ہوئے)

خواجہ محمد صفدر : یہ میری سمجھ سے بالا ہے ظاہر ہے کہ انگریزی میری مادری زبان نہیں ہے اور میرا علم بھی محدود ہے، لیکن میں نے اپنے محدود علم کو سامنے رکھتے ہوئے اس کا مطالعہ کیا ہے تو ایسا معلوم ہوا ہے کہ یہ انگریزی زبان نہیں ہے، گوئی اور زبان ہے۔ لیکن میری سمجھ میں جو آیا ہے، اس کا مطلب اور مقصد یہ ہے کہ کنٹرولر صاحب کے خیال میں گوئی ایسا ریستوران جو سر راہ ہو، کسی بازار میں یا کسی گلی میں ہو، ان کو اس کا محل وقوع پسند آ گیا ہے اور وہ رجسٹرڈ بھی نہیں ہے، اس کو رجسٹرڈ ہی نہیں کروایا ہوا ہے، وہ اس کے مالک کو حکم دے سکتے ہیں کہ اس میں یہ تبدیلیاں کی جائیں، اس میں یہ اضافہ کیا جائے، اس میں یہ ایپروومنٹ کی جائے اس مقصد کے لئے، اس کام کے لئے آپ کو ۶ مہینے کی مہلت دی جاتی ہے جناب والا! اس پر مجھے دو تین اعتراضات ہیں۔ پہلا اعتراض یہ ہے کہ اس قانون کے تحت وہ کون سے ریستوران ہوں گے جو مستثنیٰ ہوں گے؟ میرے نزدیک وہ گوئی نہیں ہوگا خواہ وہ ایک ایسا دوکاندار ہی کیوں نہ ہو جس نے بازار میں دو دیکھے رکھے ہوں یا لوہے کی دو تین رکابیاں رکھی ہوں، خواہ گوئی بھی کیوں نہ ہو، گوئی بھی مستثنیٰ نہیں ہوگا، بلکہ ہو ہی نہیں سکتا جب کہ حکومت نے اپنے پاس کلاز ۲۷ میں اختیارات رکھے ہوئے ہیں۔ اس میں بھی محدود مدت کے لئے استثنیٰ ہے اور وہ بھی مشروط ہے۔ اس لئے یہ عام ریستوران جو راستوں میں ہوتے ہیں یہ مستثنیٰ نہیں ہوں گے۔ ان کی گوئی کپیٹنگری فکس نہیں ہے۔ میں نے پہلی خواندگی کے دوران

[Kh. Mohammad Safdar]

تجویز پیش کی تھی کہ آپ کوئی ایسا معیار مقرر کریں کہ اس سطح سے اوپر کے ریستوران رجسٹر ہوں گے اور اس سطح کے نیچے کے رجسٹر نہیں ہوں گے۔ لیکن وہ میری مانے نہیں۔ اس لئے اب وزیر مملکت صاحب کے سامنے یہ میرا پہلا اعتراض ہے کہ وہ کون سے ریستوران ہوں گے جو مستثنیٰ ہوں گے؟

جناب والا! دوسری بات یہ ہے کہ کنٹرولر صاحب ایک ریستوران والے کو حکم دیتے ہیں کہ اس میں یہ یہ تبدیلیاں کرو، اس میں یہ یہ اضافہ کرو، اس میں یہ کمی کرو، اس میں یہ بیشی کرو اس کے لئے نئی عمارت بنائی جائے اس کے لئے نیا فرنیچر لایا جائے اور ایسا کرنے کے لئے اس کو ۲۰ مہینے کی سہلت دی جائے گی۔ اب وہ بے چارہ غریب آدمی ہے، اس کے پاس اتنے پیسے نہیں ہیں کہ وہ یہ سارا کام کر سکے تو ظاہر ہے کہ اگر وہ نہیں کرے گا تو وہ مستوجب سزا ہوگا اس کو پانچ، دس یا بیس ہزار روپے جرمانہ کیا جائے گا۔ اگر وہ جرمانہ ادا نہیں کرے گا تو لینڈ ریونیو کے قانون کے مطابق، اس کی طرز ہر، اس لحاظ سے اس کی جائیداد، اس کے بال بچوں اور خود کو بھی قرق کیا جائے گا۔ یہ اس لئے کہا ہے کہ اس کو جیل خانے بھیج دیا جائے گا اگر ادا نہیں کرے گا، صرف اس نکتہ نظر سے کہ اس کے ہوٹل یا ریستوران کا محل وقوع کنٹرولر صاحب کو پسند آیا ہے۔ اب اس کی کیا ضرورت ہے؟ محترم وزیر مملکت صاحب ارشاد فرمائیں کہ اس کی کیا ضرورت ہے؟ اس کو بھاڑ میں جانے دیجئے۔ وہ غریب آدمی ہے وہ امپروومنٹ نہیں کر سکتا ہے۔ وہ آپ کو بہتر سروس مہیا نہیں کر سکتا ہے، وہ بہتر فرنیچر مہیا نہیں کر سکتے گا اور وہ بہتر کراکری مہیا نہیں کر سکتے گا اور ریستوران کے جو کمرے ہیں، وہ ان کی درست طور پر سجاوٹ نہیں کر سکتا کیونکہ اس کے پاس سرمایہ نہیں ہے، تو اس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ وہ دوکان بند کر دے گا اور آپ اس کو بے روزگار کریں گے اور وہ دوکان بند ہو جائے گی۔ تو بجائے اس کے کہ آپ ایک غریب انسان کی امداد کرتے، آپ الٹا اس کے ساتھ ظلم کر رہے ہیں۔ اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ اس کلاز کے پیراگراف (iv) کو حذف کر دینا چاہئے تاکہ کسی غریب آدمی کے ساتھ ظلم نہ ہو اور یہ جو ناجائز اختیارات کنٹرولر کو دیئے جا رہے ہیں، یہ کنٹرولر کے پاس نہیں ہونے چاہئیں کیونکہ اگر یہ اختیارات نہیں ہوں گے تو وہ استعمال بھی نہیں کرے گا۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر: جی شہزادہ صاحب!

Shazada Saeedur Rashid Abbasi: Sir, I have mentioned a number of times earlier that as far as the hotels are concerned, we are going

to take over only those which have ten beds or above. As far as restaurants are concerned, I have clearly stated that this has to be defined later on when the rules are made. We may even provide that 20 seats and above, we may say 25 seats and above. This all depends upon the area and once we take a full survey of the conditions, we can then specify. If we specify now, we do not know definitely how many restaurants are in the country? If we say anything now, we will be bound by that, but we have left this for later stage so that we can see area-wise what should be the average total of the seats of each restaurant. So, that is the main idea behind this. As far as, Sir, this Clause is concerned, I can clearly say over here that there are no intentions of victimising anybody and this is only, for instance, if there is a hotel which is of a lower category.....

Khawaja Mohammad Safdar : Restaurant.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Sorry—restaurant of a lower category prescribed under the rules.....

Khawaja Mohammad Safdar : No, no. It is not registered, unregistered.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : خواجہ صاحب یہ کراس ٹاک کب سے اس اہوان کی روایت بن گئی ہے ؟

Khawaja Mohammad Safdar : I am sorry Sir. I am extremely sorry.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ نے اپنا نقطہ نظر بیان کر دیا ہے ، اب وہ اپنا نقطہ نظر بیان کریں گے اس کے بعد ہاؤس کی رائے لی جائے گی -

خواجہ محمد صفدر : نہیں وہ غلطی سے ہوٹل کی بجائے ریسٹوران کہہ گئے ہیں -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : نہیں خواجہ صاحب یہ بیٹھ کر آپ کب سے بات کرنے لگے ہیں ؟

خواجہ محمد صفدر : آئندہ بالکل نہیں ہوگی -

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : I am explaining, Sir, that for instance there is a sight which we feel that the restaurant should be there and it is there but it does not conform with rules, it does not conform with provisions provided. For instance if we say that it should be ten seats and above but it is of a lower category, it has got about five or six, we can request, the controller can request the owner to improve his conditions so that he comes upto the standard of the registration and then it will be registered. That is all. There is nothing against anybody.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That in Clause 19 of the Bill, para (iv) be omitted.”

(The amendment was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

The question before the House is :

“That Clause 19 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 19 stands part of the Bill.

The question before the House is :

“That Clause 20 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 20 stands part of the Bill.

There is an amendment to clause 21.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 21, in sub-clause (2) the word “attack” occurring in the third line be substituted by the word “ailment”.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 21 in sub-clause (2) the word “attack” occurring in the third line be substituted by the word “ailment”.”

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! میں یہ الفاظ پڑھے دیتا ہوں - سب کلاز کے الفاظ یہ ہیں -

“The management of a hotel shall take all possible care and provide all necessary medical aid without any loss of time to a guest suffering from any serious attack, including heart attack and haemorrhage, or an accident.”

کسی کو ہارٹ اٹیک ہو گیا یا انفلوئنزا ہو گیا یا فلو ہو گیا یا کسی اور بیماری کا حملہ ہو گیا یا تیز بخار ہو گیا یا نمونیا ہو گیا تو میں نہیں سمجھتا کہ یہ اٹیک کس معنی میں استعمال کریں گے - میں نے ان کی خدمت میں یہ عرض کیا ہے کہ آپ لفظ

اٹیک کو نہ رکھئے بلکہ بیماری کے لئے لفظ ایل منٹ استعمال کیجئے کیونکہ اٹیک کوئی معنی نہیں رکھتا ہے اور اٹیک عام زبان میں کہہ دیا جاتا ہے اور وہ کسی مخصوص بیماری کا نام ہوتا ہے اس لئے میں نے یہ ترمیم پیش کی ہے۔

Shazada Saeedur Rashid Abbasi : Sir, ailment means anything. If a patient has got 102 fever that means ailment. This is putting more obstacles in the way by bringing ailment with this thing and medically if you know the term, ailment means a small minor thing also. Somebody has got a fever, a stomachache, that also means that the doctor has to be provided. Then it will bring more burden on to the Hotel.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : مقاصد سے تو انہیں بھی اختلاف نہیں ہے۔ -
صورت دیکھتے ہیں کہ ہاؤس دونوں میں کس لفظ کو قبول کرتا ہے۔ -

Mr Presiding Officer : The question before the House is :

“That in Clause 21, in sub-clause (2) the word “attack” occurring the in third line be substituted by the word “ailment”.

(The amendment was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

The question before the House is :

“That Clause 21 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 21 stands part of the Bill.

The question before the House is :

“That Clauses 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 and 29 stand part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clauses 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 and 29 stand part of the Bill.

There is an amendment to clause 30.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 3 of the Bill, the words “or restaurant” occurring in the third line be omitted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 30 of the Bill, the words “or restaurant” occurring in the third line be omitted.”

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! یہ پڑھنے لکھنے والی بات ہے کیونکہ میں نے اس ترمیم کے ذریعے یہ عرض کیا ہے کہ اس کلاز میں سے لفظ ریستوران حذف کر دیا جائے اور اس کی وجہ یہ ہے کہ جن دو قوانین کا ذکر کیا گیا ہے ایک تو سرائے ایکٹ ۱۸۶۷ ہے اور دوسرا قانون کراچی ہوٹل اینڈ لاجینگ ہاؤسز ایکٹ ۱۹۵۰ ہے۔ ان دونوں میں ریستوران کا ذکر نہیں ہے، قطعاً نہیں ہے اور ایک کتاب تو یہ ہے اور دوسری میرے بھائی مجھے ابھی دے دیتے ہیں، آپ ان دونوں کو پڑھ لیجئے کیونکہ میں نے ایک سرے سے دوسرے سرے تک دونوں قانون پڑھے ہیں، یہ معلوم کرنے کے لئے کہ آیا اس میں ریستوران کسی میں شامل ہے؟ تو مجھے معلوم ہوا کہ وہ لوگ عقلمند تھے اور انہوں نے سرائے میں ریستوران کو شامل نہیں کیا اور دوسرا کراچی ہوٹل اینڈ لاجینگ ایکٹ ۱۹۵۰ کا اس خیال سے مطالعہ کیا کہ شاید اس میں شامل ہو۔ جہاں تک ہوٹل اینڈ لاجینگ ہاؤسز کا تعلق ہے، اس میں ریستوران کا لفظ استعمال نہیں ہوا ہے۔ یہ کیا کیا جاتا ہے؟ ہتہ نہیں کیسے ڈرافٹ تیار کیا جاتا ہے؟ کیونکہ جو چیز موجود ہوتی ہے وہ کہہ دیتے ہیں کہ موجود نہیں ہے اور جو نہیں موجود ہوتی ہے وہ کہہ دیتے ہیں کہ موجود ہے۔ مجھے افسوس سے کہنا پڑتا ہے اور میں وزیر مملکت کو دعوت دیتا ہوں کہ وہ دونوں قوانین میں سے لفظ ریستوران نکال دیں تو میں اپنی غلطی تسلیم کر لوں گا اور اگر نہیں نکالتے تو پھر میری ترمیم قبول کر لیں۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ہاں شہزادہ صاحب ! کیا فرماتے ہیں؟

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Sir, this present law affirms to the Hotels and Restaurants which need to be exempted from the old laws and that is why we have brought this Bill.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The amendment was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected. Now, the question before the House is :

“That Clause 30 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 30 stands part of the Bill.

Now the question before the House is :

“That Clause 31 stands part of the Bill.”

شہزادہ صاحب ! آپ نہیں کہہ سکتے کیونکہ آپ ہاؤس کے ممبر نہیں ہیں جو ممبر ہیں وہی ہاں یا نہیں کہہ سکتے ہیں -

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That Clause 31 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 31 stands part of the Bill.”

There is an amendment to Clause 1, I think.

خواجہ صاحب ! آپ کلاز ایک میں ترمیم موو کر رہے ہیں ؟

خواجہ محمد صفدر : جی نہیں ، یہ شہزاد گل صاحب کی ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جب اب موو نہیں کر رہے تو وہ بھی سو نہیں کریں گے -

خواجہ محمد صفدر : یہ ان کی مرضی ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : میں سمجھا کہ آپ کی مرضی میں ان کی مرضی بھی شامل ہے -

خواجہ محمد صفدر : شامل تو ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی ہاں شہزاد گل صاحب -

Mr. Shahzad Gul : I beg to move :

“That sub-clause (3) of clause 1 of the Bill be substituted by the following :—

“(3) It shall apply only to those hotels and restaurants in Pakistan which are classified as standard hotels or standard restau-

[Mr. Shahzad Gul]

rants by the Federal Government through a notification published in the official Gazette.””

جناب صدارت کیندہ آفیسر : نمبر دو بھی موو کرتے ہیں یا ایک ایک کر کے پیش کریں گے ؟

جناب شہزاد گل : میں یہ ایک ہی موو کرتا ہوں ، شاید دوسری کو موو کرنے کی ضرورت ہی نہ پڑے ۔

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That sub-clause (3) of clause 1 of the Bill be substituted by the following :—

“(3) It shall apply only to those hotels and restaurants in Pakistan which are classified as standard hotels or standard restaurants by the Federal Government through a notification published in the official Gazette”.”

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Opposed.

جناب صدارت کیندہ آفیسر : یہ جو کانفرس پرچھے شروع ہو جاتی ہے ، یہ بات اس ہاؤس کی روایت کے خلاف ہے ۔ I call the House to order. جی ، شہزاد گل صاحب ۔

خواجہ محمد صفدر : اصل میں ساری ذمہ داری وزیر قانون صاحب کی ہے ۔

جناب صدارت کیندہ آفیسر : ملک صاحب ! خواجہ صاحب یہ چاہتے ہیں کہ آپ ان کے سامنے بیٹھیں ۔

خواجہ محمد صفدر : یہ قانون کی خلاف ورزی کر رہے ہیں ۔

ملک محمد اختر : جناب والا ! میں اجازت چاہتا ہوں اگر آپ اجازت دیں ۔ میں اپنے دوستوں کی خدمت میں آپ کی اجازت سے عرض کرنا چاہتا ہوں ۔

جناب صدارت کیندہ آفیسر : شہزاد گل صاحب ! ترمیم پھر آپ بعد میں موو کر لیجئے گا ۔ ملک صاحب شاید کوئی اعلان کرنا چاہتے ہیں ۔

ملک محمد اختر : میں تو اعلان نہیں کرنا چاہتا بلکہ ایک انٹیمیشن دینا چاہتا

ہوں ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ کی طرف سے کھانے وغیرہ کی دعوت تو نہیں ہے
سردار محمد اسلم : پوائنٹ آف آرڈر سو ۔

ملک محمد اختر : انشاء اللہ کھانا بھی چلے گا ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ملک صاحب ! سردار صاحب پوائنٹ آف آرڈر پر ہیں
ملک محمد اختر : سردار صاحب بات تو کر لینے دیجئے ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ملک صاحب ! سردار صاحب پوائنٹ آف آرڈر پر ہیں

ملک محمد اختر : میری جانب سے آپ کو کھانے کی دعوت تو مل چکی ، اب
تو بیٹھ جائیے ۔

سردار محمد اسلم : جب ترمیم پر بحث ہو رہی ہے تو ملک صاحب کس رول
کے تحت اٹھ کر سٹیٹمنٹ دے رہے ہیں ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : شہزاد گل صاحب سے ہم نے اجازت لے لی ہے ۔

سردار محمد اسلم : اس رول کا پتہ تو چلے ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ تشریف رکھیں ۔ وہ بتاتے ہیں ۔

ملک محمد اختر : جناب والا ! میں خواجہ صاحب کو اور gentlemen sitting

on this side and that side ان سب سے میں یہ درخواست کرنا چاہتا ہوں ملک
اطلاع دینا چاہتا ہوں کہ صبح کے آرڈر آف دی ڈے میں آئین میں ترمیم کا بل ہے
پرسوں پرائیویٹ ممبر ڈے ہے ، اس کے بعد مجرم کی وجہ سے شاید کچھ لوگ
چلے جائیں ، اس لئے اس بل پر ہم صبح دس بجے بحث کریں گے ۔ بس میں اس
اطلاع دینا چاہتا تھا ۔ دوسری میری گزارش یہ ہے کہ تمام دوست ٹھیک وقت پر
آجائیں ۔ تیسرے یہ کہ خواجہ صاحب جو بھی ترمیم دینا چاہیں ، یہ ابھی ساری
بحث سن رہے تھے ۔ بل بھی انہوں نے دیکھا ہے ۔

خواجہ محمد صفدر : میں آپ کی بحث نہیں سن سکا ۔

ملک محمد اختر : میں یہی عرض کرنا چاہتا تھا ۔ I may be excused .

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ کی بات ان تک پہنچ گئی ہے اور جو باتیں وہ

آپ تک پہنچانا چاہتے تھے وہ بھی پہنچی ہیں یا نہیں ؟

ملک محمد اختر : چائے ، کھانا ، جو چیز بھی وہ چاہیں ، میرے ذمے ہے ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی ، شہزاد گل صاحب !

جناب شہزاد گل : جناب والا ! کلاز ایک سب کلاز (۳) میں یہ درج ہے -

“It shall apply to all the hotels and restaurants in Pakistan.”

اس میں کوئی استثناء نہیں ہے - اس میں چھوٹے چھوٹے کیفے بھی آجاتے ہیں - اس لئے میں نے یہ ترمیم پیش کی ہے کہ پہلے گورنمنٹ سارے ہوٹلوں کا معائنہ کرے اس کا سروے کرے اور ان سب کا جو کرائی ٹیریا انہوں نے مقرر کیا ہے ایک سے لے کر پانچ تک ان سب کو کلاسیفائی کرے اور گزٹ نوٹیفیکیشن کے ذریعے لوگوں کو یہ بتائے کہ یہ ہوٹل جو ہیں these are star hotels اور ان پر پھر یہ قانون لاگو ہو اور وہ رجسٹریشن کرائیں اور لائسنس حاصل کریں - جن ہوٹل اور ریسٹوران کا سروے ہوگا ، پھر ان کو رجسٹریشن کرانے اور لائسنس حاصل کرنے کی ضرورت نہیں ہوگی - جناب والا ! اس سے فائدہ یہ ہوگا کہ ان ہوٹل اور کیفے جہاں سے محنت کش اور مزدور طبقہ کھانا کھاتا ہے اور ان کو سستے داسوں پر کھانا میسر آتا ہے ، پر اس قانون کا اطلاق نہیں ہوگا اور وہ رجسٹریشن کرانے اور لائسنس حاصل کرنے سے بچ جائیں گے - اس لیے میں نے عوام کی اکثریت کے مفاد کے پیش نظر یہ ترمیم پیش کی ہے ، اس لئے اس کو منظور کیا جائے اور اس قانون کا اطلاق تمام ہوٹلوں اور ریسٹورانوں پر نہ کیا جائے -

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : Sir, hotels and restaurants are defined in Article 2 and only those hotels will be covered which come under that definition and not other hotels.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Mr. Shahzad Gul be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

شہزاد گل صاحب ! باقی تو سو نہیں کرنی -

جناب شہزاد گل : جی نہیں -

جناب پریڈائیڈنگ آفیسر : خواجہ صاحب آپ سو کریں گے؟

خواجہ محمد صندر : جی نہیں -

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That Clause 1, Short Title and Preamble stand part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : I beg to move :

“That the Bill to provide measures for controlling and regulating the standards of service and amenities for tourists in hotels and restaurants [The Pakistan Hotels and Restaurants Bill 1976], be passed.”

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That the Bill to provide measures for controlling and regulating the standards of service and amenities for tourists in hotels and restaurants [The Pakistan Hotels and Restaurants Bill 1976], be passed.”

Khawaja Mohammad Safdar : Opposed.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Opposed.

جناب پریڈائٹنگ آفیسر : اپوزٹ - میرے خیال میں آپ تقریر نہیں فرمائیں گے ؟

خواجہ محمد صفدر : جی نہیں - صرف کامران صاحب تقریر کریں گے -

جناب پریڈائٹنگ آفیسر : فرمائیے کامران صاحب !

Mr. Kamran Khan : Sir, during the first reading of the Bill, objections were raised from this side with regard to the legality and constitutionality of the Ordinance which is being repealed. It was expected that the honourable Minister of State would give it a serious thought and give a convincing reply. But probably the honourable Minister of State was busy with some other matters and no convincing answer came from him.

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi. I did mention this.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ بعد میں ' جو وہ باتیں کہہ رہے ہیں ان کو

ویٹ کر سکتے ہیں -

Mr. Kamran Khan. Sir, the Parliament has passed a resolution to the effect, brought a particular resolution which he referred to, but that resolution pertained to the power to be exercised by the Parliament with regard to the Provincial Assembly of Baluchistan. Now, Sir, the point was that in such a situation the President is not empowered to issue an Ordinance. The Ordinance making powers of the President are very clear in the Constitution. I do not want to take the time of the House, but I would just refer to Article 89, sub-clause (a) of sub-Article (2) of the Constitution in which the procedure regarding the issue of Ordinances with regard to part I of the Federal Legislative List, Part II of the Federal Legislative List and the Concurrent subjects, is laid down. So, there is absolutely no provision in this Article with regard to the subjects which are purely provincial, and the Federal Parliament only is empowered to legislate in that situation. The

[Mr. Kamran Khan]

honourable Law Minister luckily is around here, and we would be very much obliged to him to give us the benefit of his views.

Malik Mohammad Akhtar. May I know the objection, Sir ?

جناب صدارت کنندہ آفیسر : یہ آئین کے آرٹیکل ۸۹ کی سب کلاز ۲ (اے) کا حوالہ دے کر بات کر رہے ہیں۔

Mr. Kamran Khan. In this regard resolutions were passed by the Provincial Assemblies authorising the Parliament to pass legislation, to regulate the working of hotels and restaurants. So, only the Parliament was empowered to pass a law, and not the President. The President was not empowered to pass an Ordinance. That was the main point, because Article 89 is very clear. There is no mention of the provincial subjects in this Article under which the President can promulgate an Ordinance. Only the Parliament, and not the President was empowered.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ نے بات ختم کر لی ؟

Mr. Kamran Khan. I hope the honourable Law Minister will give a thought to it, and we will be very much obliged to him if he speaks on this point.

Yet another point is that here several amendments were moved that small tea shops and small 'Serai's' should be exempted from the operation of this law, but the honourable Minister of State was not probably in a mood to accept any amendment. This would create a lot of problems for the small people, the poor people who cannot afford these starred hotels and restaurants. If at all Government is bent upon specifying classes of hotels according to stars, then in between the stars, there should be quarter star and half star hotels and restaurants also in the country, because even one star hotels, I am afraid, will be very very expensive for the common man who would go to one star hotel or restaurant.

Another thing which I wanted to bring to the notice of the honourable Minister of State is the fleecing of the guests or customers by certain hotels. Sometime the unsuspecting customer goes there to have a decent meal and when the bill is produced before him, he finds that there is a cover charge. The guest is not there to see the floor show; he just wants to have a decent meal. There is nothing written outside the hall where the meal is served. So it would be better if a warning or appropriate notice is there at the entrance that there is a cover charge or minimum charge. This is the way in which many hotels fleece unsuspecting customers.

Another thing which is going to create a lot of problems for the Government and for the general people as well, mostly for the general people, is the fixation of prices. They may fix any price but when the price is fixed, what would be the standard of food? It will go down

and the quantity that will be served will be reduced. So, how are you going to check it. I request the honourable Minister of State, that small tea shops should be exempted from the operation of this Bill. Thank you very much Sir.

Mr. Presiding Officer. Thank you. Yes, Mr. Shahzad Gul.

Mr. Shahzad Gul. Mr. Chairman, Sir, I will draw your attention to the second para of the Preamble. It reads: "And whereas the Provincial Assemblies of the Punjab, Sind and North-West Frontier Province, and Parliament, exercising the powers of the Provincial Assembly of Baluchistan under Article 234 of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan, have passed resolutions under Article 144 of the Constitution, to the effect that Parliament may by law regulate the standards of service and amenities for tourists in hotels and restaurants."

It would have been fair if the resolutions of the Provincial Assemblies of Punjab, Sind and North-West Frontier Province would have been placed on the table of the House, as those resolutions have been made part of this Act. But so far as my knowledge goes this Parliament has not passed any resolution. Will the Law Minister enlighten on whether Parliament has passed any resolution so far for the passing of this Bill or such a Bill?

جناب صدارت کونہ آفیسر : سینیٹر فاروق لغاری ! آپ اس کانسٹی ٹیوشنل ہوائٹ

پر کچھ اظہار خیال فرمانا چاہتے تھے -

جناب فاروق احمد لغاری : اس آئینی نقطے پر تقریر کرنے کا میرا کوئی ارادہ

نہیں تھا لیکن چونکہ تیسری خواندگی ہو رہی ہے، اس لئے اس بل پر مجھے کچھ گزارشات کرنی تھیں۔ وہ یہ ہیں کہ یہ قانون جو ہمارے سامنے پیش ہے، اسی کی ہم حمایت کرتے ہیں۔ پہلی دفعہ ہماری حکومت، پیپلز ہاؤس کی حکومت نے ایک جامع قانون بنایا ہے جو کہ ہوٹلوں، ریسٹورانوں پر لاگو ہوگا۔ میری رائے میں یہ قانون بہت ضروری تھا اس کی اہمیت کو اپوزیشن کے لیڈر صاحب نے بھی محسوس کیا ہے اور بہت سی ترامیم پیش کیں، اس قانون کے بارے میں بہت کچھ کہا گیا ہے۔ میں اس پر زیادہ بات نہیں کرنا چاہتا صرف ایک دو گزارشات ہیں جو کہ آپ کے توسط سے وزیر مملکت کی خدمت میں پیش کرنا چاہتا ہوں۔ اول تو یہ کہ قانون تو بن جائے گا لیکن اس کے تحت جو رولز ہوں گے۔ رولز پر خاص توجہ دینی چاہئے۔ کہونکہ اس قانون کے تحت اس بات کا امکان ہے کہ چھوٹے ریسٹورانوں کے جو مالک ہیں، ان کو تنگ کیا جائے، ہو سکتا ہے بیوروکریسی ان کو تنگ کرنا شروع کر دے اور اپنی ریگولیٹری پاورز کا بیجا استعمال کرے تو جب رولز بتائے جائیں، ان میں اس بات کا خاص اہتمام کرنا چاہئے کہ وہ اس قسم کے ہوں کہ جو چھوٹے ریسٹوران ہیں، ان کے مالکوں کا خاص تحفظ کیا جائے اور ہماری سوسائٹی جو کہ ڈویپنگ سٹیج

[Mr. Farooq Ahmad Laghari]

پر ہے ، اس کو مد نظر رکھا جائے اور دفاتر میں ابر کنڈیشنڈ کمروں میں بیٹھ کر جو اصحاب اس کے رولز بنائیں گے ، ان کو اس بات کا خیال کرنا چاہئے کہ ہماری سوسائٹی کا کیا حال ہے ؟ چھوٹے ریستورانوں کا کیا حال ہے ؟ تو اس کا خاص طور پر خیال کیا جائے ۔ دوسرا یہ جو قانون بنا ہے ، اس سے ہماری سیاحت کی انڈسٹری کو فروغ ملے گا کیونکہ اس کے لئے ضروری ہے کہ وہ اجازت حاصل کرے ۔ اس میں تحفظات درج ہیں کہ جو لوگ اس قانون پر پورے اتریں ، جو سیاحت کی انڈسٹری کو فروغ دینے کے خواہاں ہیں اور اس ضمن میں حکومت بھی اقدامات کر رہی ہے ۔ میں خاص طور پر یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ سیاحت کا مطلب یہ نہیں ہے کہ سیاح باہر سے ہی آئیں بلکہ پاکستانی سیاح بھی اس میں شامل ہیں ۔ ان کو فروغ دینے کے لئے جو سب سے اہم چیز میں سمجھتا ہوں وہ یہ ہے کہ اس صنعت کو ترقی دی جائے ۔ اور ملک میں جہاں جہاں اس انڈسٹری کے فروغ کا سکوپ ہے ، وہاں اس قسم کے ہوٹل بنائے جائیں ۔ چنانچہ بہت سے لوگ پاکستان کے اندر یا باہر سے ہمارے ملک کو دیکھنے آتے ہیں ۔ اور وہ یہ دیکھنا چاہتے ہیں کہ ہمارے ملک کی ہسٹری اور کلچر کیا ہے ۔ لیکن اس میں سب سے بڑی دشواری یہ ہے کہ اس ضمن میں ضروری سہولتیں میسر نہیں ہیں جہاں یہ لوگ جا کر یہ تمام چیزیں دیکھیں ۔ ہمارا ٹورزم ڈیپارٹمنٹ بڑے بڑے ہوٹل بنانے پر زور دے رہا ہے ۔ مثلاً انٹر کانٹینینٹل ہوٹل قسم کے دوسرے ہوٹل لاہور کراچی میں بن رہے ہیں ۔ لیکن اب زیادہ ضرورت یہ ہے کہ چھوٹے ہوٹل بنائے جائیں ۔ جہاں پر سیاح کو بنیادی سہولتیں مہیا ہوں ۔ مثلاً سیاح چاہتا ہے کہ کمرہ صاف ستھرا ہو ۔ وہاں فضا صاف ہو ۔ بستر صاف ستھرے ہوں ۔ اس لئے محکمہ سیاحت کو چاہئے کہ وہ اس قسم کی تمام سہولتوں کا خیال رکھے ۔ اور اسی ڈیزائن پر اس قسم کے چھوٹے ہوٹل بنائے تاکہ سیاحت کی انڈسٹری کو فروغ ملے ۔ کیونکہ جناب نے فرمایا تھا کہ میں اس ضمن میں مختصر تقریر کروں چنانچہ میں نے یہ مختصر تقریر کر دی ہے ۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I don't consider that there is weight in the technical objection raised by the honourable Senators. Article 144 reads :—

“144—(1) If two or more Provincial Assemblies pass resolutions to the effect that Parliament may by law regulate any matter not enumerated in either List in the Fourth Schedule, it shall be lawful for Parliament to pass an Act for regulating

that matter accordingly, but any Act so passed may, as respects any Province to which it applies, be amended or repealed by Act of the Assembly of that Province.”

Naturally, when the two assemblies pass a resolution, it can be taken by this House. I need not go which Assembly did not pass it. At least two or more have passed it. Then Sir, I am only taking up technical aspect. Sir, Clause 2 says :—

“(2) The provisions of Article shall apply to a Bill with respect to a matter which may be regulated by an Act of Parliament under clause (1).”

Now, Sir, 71 says :—

“71—(1) A Bill with respect to any matter in Part II of the Federal Legislative List or in the Concurrent Legislative List may originate in either House and shall, if it is passed by one House, be transmitted to the other House; and, if the Bill is passed without amendment by the other House also, it shall be presented to the President for assent.”

So, it comes as a bill under Article 71 and it can originate in either of the Houses and it could be as if it were in part II of the Federal Legislative List or in the Concurrent Legislative List. Now, Sir, we come to the Ordinance making powers :—

“89—(1) The President may, except when the National Assembly is in session, if satisfied that circumstances exist which render it necessary to take immediate action, make and promulgate an Ordinance as the circumstances may require.”

Then, Sir, if the Ordinance comes before both the Houses, if it is with respect to a matter in Part II of the Federal Legislative List, the matter should be treated in Part II of Federal Legislative List and the President can promulgate it as an Ordinance under Article 89, Clause 2. So that ends the matter.

Mr. Kamran Khan : Sir, the honourable Minister says that it comes under the Federal Legislative List Part II.

Malik Mohammad Akhtar : It is on the Concurrent List.

Mr. Kamran Khan : Even if it was not on the Concurrent List.

Malik Mohammad Akhtar : May not be. Why don't you read Article 144. Any matter not enumerated any where could be done by this House after resolution is made.

Mr. Kamran Khan : But it is with regard to the Federal Legislative List.

Malik Mohammad Akhtar : Khawaja Sahib can make you understand better.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : عباسی صاحب ! آپ کچھ کہنا چاہتے تھے - میرے خیال میں کوئی ایسی بات نہیں رہی ہے فاروق لغاری صاحب نے جو تجاویز دی ہیں ان کو آپ کنسیڈر کریں گے -

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : I only say that I am grateful to this House for having this Bill passed.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ یہ کہہ سکتے ہیں کہ جلدی پاس کر لیں -

Shahzada Saeedur Rashid Abbasi : I am sorry. Sir, it will go a long way for the development of tourism as a whole, and we are definitely trying to improve this trade. We are sure that when this Bill is passed, it will help a great deal the tourists coming from abroad as well as the tourists which are travelling from one Province to the other Province. Thank you.

Mr. Presiding Officer : Now I put the question.

The question is :

“That the Bill to provide measures for Controlling and Regulating the standards of service and amenities for tourists in hotels and restaurants. [The Pakistan Hotels and Restaurants Bill, 1976] be passed.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The Bill is passed.

Now, we take up Item No. 6.

THE ESTABLISHMENT OF THE FEDERAL BANK FOR CO-OPERATIVES AND REGULATIONS OF CO-OPERATIVE BANKING BILL, 1976

Malik Mohammad Akhtar : Sir, the Minister concerned is not present I would request the items concerning to him may kindly be deferred.

Mr. Presiding Officer : All right ; Items 6, 7 and 8 stand deferred.

Now, we take up item No. 9. Yes, Malik Mohammad Akhtar.

THE TERRITORIAL WATERS AND MARITIME ZONES BILL, 1976 353

Malik Mohammad Akhtar ; Sir, I had a talk with the honourable Leader of the Opposition. I think we have some trouble about the Committees' meetings. We can take up this Bill later on, without referring it to the Select Committee. We will take up this item on a date on which they agree.

Mr. Presiding Officer : All right. Items Nos. 9 and 10 stand deferred.

Now, we take up item No. 11. Yes, Mr. Aziz Ahmad.

THE TERRITORIAL WATERS AND MARITIME ZONES BILL, 1976

Mr. Aziz Ahmad (Minister of State for Defence and Foreign Affairs) :
Sir, I beg to move :

“That the Bill to provide for the declaration of the Territorial Waters and Maritime Zones of Pakistan [The Territorial Waters and Maritime Zones Bill, 1976] as passed by the the National Assembly, be taken into consideration.”

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That the Bill to provide for the declaration of the Territorial Waters and Maritime Zones of Pakistan [The Territorial Waters and Maritime Zones Bill, 1976] as passed by the National Assembly, be taken into consideration.

Khawaja Mohammad Safdar : Opposed. But I am not moving any amendment.

Mr. Presiding Officer : Thank you.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! میں اپنی ترمیم نہیں پیش کر رہا ہوں چونکہ محترم وزیر صاحب نے مجھ سے اس بل کے اغراض و مقاصد بیان فرمائے ہیں - اور ہم بھی سمجھتے ہیں کہ اس میں کچھ عجلت ضروری ہے - اس لئے میں اپنی ترمیم پیش نہیں کروں گا -

Mr. Presiding Officer : Now, I put the question before the House.

The question is :

“That the Bill to provide for the declaration of the Territorial Waters and Maritime Zones of Pakistan [The Territorial Waters and Maritime Zones Bill, 1976] as

[Mr. Presiding Officer]

passed by the National Assembly, be taken into consideration.”

(The motion was adopted)

جناب صدارت کنندہ آفیسر : عزیز احمد صاحب ! آپ اظہار خیال فرمائیں - لیکن اب تو نہیں ہو سکتا - ایک غلطی کے بعد دوسری ہوتی چلی گئی - اب جو کچھ آپ کو فرمانا ہے وہ آپ تھرڈ ریڈنگ میں فرما لیجئے گا - خواجہ صاحب ! اس بل کے بارے میں کوئی امینڈمنٹ نہیں ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : امینڈمنٹ ہے ہی کوئی نہیں - آج ہی سرکولٹ ہوا ہے ، اس لئے امینڈمنٹ نہیں ہے -

صدارت کنندہ آفیسر : چونکہ ترامیم نہیں ہیں ، اس لئے سبھی کلازین اکٹھی ہٹ کر لیتے ہیں -

Mr. Presiding Officer : Now, the question is :

“That Clauses 2 to 14 of the Bill form part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : All Clauses 2 to 14 stand part of the Bill.

Now, the question is :

“That Clause 1, Short Title, Preamble form part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Now, we take up Item No. 12.

Mr. Aziz Ahmed : Sir, I beg to move :

“That the Bill to provide for the declaration of the Territorial Waters and Maritime Zones of Pakistan [The Territorial Waters and Maritime Zones Bill, 1976], be passed.

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That the Bill to provide for the declaration of the Territorial Waters and Maritime Zones of Pakistan [The Territorial

Waters and Maritime Zones Bill, 1976], be passed.

Khawaja Mohammad Safdar : Opposed.

Mr. Shahzad Gul : And we will request the honourable Minister to explain the purpose of this Bill.

Mr. Presiding Officer : Quite right. Mr. Aziz Ahmed.

Mr. Aziz Ahmed (Minister of State for Defence and Foreign Affairs) : Sir, it is extremely important Bill, and I think my Honourable colleagues are justified in requiring that I should explain its provisions. This Bill was passed by the National Assembly unanimously on the 17th of December because of its importance and I will indicate in a minute why it is extremely important to Pakistan. Sir, this House may be aware that a law of the Sea Conference (United Nations' Conference) has been working for the last six years to produce a convention which will govern the use of the high seas and the resources under the sea. Although it has not yet concluded its deliberations, a certain consensus has emerged on three very important items, particularly important to the developing countries, and those are as follows :—

There is a consensus that a coastal state shall have sovereignty over twelve miles territorial waters where it will have the right to take all the measures necessary to safeguard its security and other interests. There is also an agreement that coastal states shall exercise sovereign rights over all resources of its continental shelf, and finally there is consensus that a coastal state has a right to establish a two hundred miles exclusive economic zone, two hundred miles starting from the base line that is its own coast or if there are some islands which are within its territorial waters, then starting from the outermost points of the Islands in question.

Now, Sir, taking advantage of this consensus, and not wanting to delay the exercise of the sovereignty in some form or the other over the territorial waters, over the continental shelf and over the two hundred miles exclusive economic zone, trying not to wait until the United Nations Sea Conference has finalised its deliberations, a large number of countries have gone ahead, and have taken unilateral action to extend their jurisdiction in some form or the other over the two hundred miles zone. These countries include all of the maritime countries of Latin America, the United States, Canada, the Economic European Economic Community, and then in our region, they include India, Bangla Desh, Sri Lanka, and also recently the USSR. They have all gone ahead and taken action, and we also propose that we should similarly proceed to safeguard our rights in the following manner as indicated in the Bill. I will, Sir, briefly explain the provisions of this Bill.

Firstly, the Bill provides for a 12 miles territorial waters in which all foreign ships shall have the right of innocent passage, but in the case of warships and military aircrafts, they will not be able to go through our waters or fly over the air space over the territorial waters without obtaining our prior permission. Secondly, the Bill provides that the delimitation of 12 miles contiguous zones which will be adjacent to the territorial waters in which Pakistan shall exercise jurisdiction relating

[Mr. Aziz Ahmed]

to her security, emigration, customs and other fiscal matters. Thirdly, the Bill provides that the continental shelf which may extend to the outer edge of the continental margin, or to a distance of two hundred miles, whichever is farther, in any case, upto a distance of two hundred. Because of the advantages of our geography, you know, it goes beyond that distance.

We will get in respect of this shelf also, certain rights which I will explain in a minute. Similarly it authorises us to establish a 200 miles Exclusive Economic Zone beyond our shores. Now, Sir, the position with regard to the Continental Shelf and the Exclusive Economic Zone is that in the Shelf and in the Exclusive Economic Zone, Pakistan shall have exclusive sovereign rights over all resources both living and non-living. If there is oil underneath anywhere within 200 miles or within the limits of Continental Shelf, then no country may exploit that oil without our permission. So, Pakistan will have exclusive sovereign rights over all resources, both living, fishery, and non-living; exclusive rights and jurisdiction in respect of conducting scientific research. As you know, Sir, technology has made enormous advances and therefore, we would not like anyone to enter this zone without our permission, without reaching an agreement with us for anything which might mean the conduct of scientific research and emplacement or operation of artificial islands and other installations. We will also have exclusive jurisdiction to preserve and protect the marine environment in this zone. Now, in order effectively to exercise the jurisdiction according to this Bill, Pakistan has been empowered to designate areas to which it can extend its laws and no person including foreign governments, will be permitted to undertake any activity relating to any of the above matters, which are mentioned, without an agreement with the Federal Government of Pakistan.

Sir, fifthly, it protects Pakistan's rights over historic waters.

Sixthly, it provides for the enforcement, and for punishment of violation of the provisions of this Bill and finally, it provides for the delimitation of the territorial waters between Pakistan and the States opposite or adjacent to it on the equi-distance principle and in the case of other maritime zones in the Exclusive Economic Zone, the contiguous zone and the continental shelf, on the basis of equitable principles, taking into consideration all the relevant circumstances. In our case, this zone will adjoin India on one side, and will also abut against what might be the zone of the State of Oman. In these two cases we will be able to delimit our respective maritime zones according to the criteria mentioned.

Now, Sir, these are the provisions of the Bill. It is extremely important that we move fast to protect our rights in the areas which I have indicated and since so many other countries have done that, I think we should do likewise. Therefore, I recommend this Bill to the acceptance of this august House.

Mr. Presiding Officer : No other speeches.

So, the question before the House is :

“That the Bill to provide for the declaration of the Territorial Waters and Maritime Zones of Pakistan [The Territorial Waters and Maritime Zones Bill, 1975], be passed.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The Bill is passed.

اب آٹم نمبر ۱۳ ہے “ یہ مسٹر یوسف خٹک کے نام پر ہے -

خواجہ محمد صفدر : ہم نے یہ بالکل نہیں پڑھا اگر یہ تقریر فرما لیں تو ہماری مدد ہو جائے گی - آپ موشن پٹ کریں اس کے بعد فرسٹ ریڈنگ شروع ہو جائے گی اور ہم اس پر کل بات کر لیں گے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : کیا آپس میں کوئی بات طے ہوئی ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : نہیں جناب ! کوئی بات طے نہیں ہوئی ہے - آپ اسے پٹ کر دیں - کل ہم بات کریں گے -

Mr. Presiding Officer : Yes, Mr. Yousuf Khattak ?

THE REGULATION OF MINES AND OIL FIELDS AND MINERAL DEVELOPMENT (GOVERNMENT CONTROL) (AMENDMENT) BILL, 1976.

Mr. Mohamed Yusuf Khattak (Minister for Fuel, Power and Natural Resources) : Sir, I beg to move :

“That the Bill further to amend the Regulation of Mines and Oil fields and Mineral Development (Government Control) Act, 1948 [The Regulation of Mines and Oil fields and Mineral Development (Government Control) (Amendment) Bill, 1976], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once.”

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That the Bill further to amend the Regulation of Mines and Oil fields and Mineral Development (Government Control) Act, 1948 [The Regulation of Mines and Oil fields and Mineral Development (Government Control) (Amendment) Bill,

[Mr. Presiding Officer]

1976], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once."

Khawaja Mohammad Safder : Opposed.

ملک محمد اختر : یہ ذرا جلدی ہونا چاہئے -
جناب صدارت کنندہ آفیسر : یہ تو اب خٹک صاحب کی کنونسنسنگ پاورز پر ہے
کہ وہ کس انداز سے بات کرتے ہیں -

Mr. Mohamed Yusuf Khattak : Mr. Chairman Sir, this, I think, is a very important Bill and non-controversial at the same time. It is non-controversial because there is no controversy in it. The only controversy or the only object of this Bill is, how to expedite exploration and drilling and looking for oil within Pakistan, and that I think is also the object of the Members sitting on the other Side of the House as of the Members sitting on the Treasury side.

As you know, Mr. Chairman, Sir, it is a very high risk venture and very capital intensive venture also. The risks are tremendous, because he can come and invest crores of rupees, 20 crores, even 23 crores, 25 crores, and yet then may be a dry blank or a dry hole. So, it is a very very risky venture altogether, and you can never say where a company which has made all the surveys stands, and I like to put it to this august House that before a company goes for drilling, unless it is a wild cat drilling, and they just go there and get a fortune and start drilling somewhere, otherwise before they start drilling, it will take them at least two years or two and a half for surveys of that whole area, and millions of rupees and dollars are spent on them. They have to go and start with aeromagnetic surveys, gravity surveys, seismic surveys, to keep on one survey after another survey. Then these are interpreted here also and in America and other foreign countries also and all this involves expenditure in foreign exchange. Of course, the rigs are also brought with foreign exchange, so it is not only a high risk venture, but very capital intensive.

So, now-a-days the trend of the foreign companies is to go to those areas where the oil has been proved and they are proven areas. Where they know that by drilling any well, if they get any lease, if they get any prospecting licence, they will be able to get oil immediately. They go to countries like Libya, Saudi Arabia, the Gulf States and other areas which are already proven areas. Where oil has been proved and it is not a risky venture as here. So most of these foreign companies go to these Middle East countries where it is not such a risky venture. At the same time, the trend of American companies is that they are also devoting more and more time to their home drilling and looking for prospects of oil within their own country, *i.e.* the United States of America.

So, Mr. Chairman, as you know, and as I have explained again and again a tremendous amount of foreign exchange is involved and since the Government of Pakistan has not got such vast unlimited, inexhaus-

tible resources of foreign exchange, therefore, the only other alternative is to attract foreign companies to come and drill here and prospect for oil in Pakistan. For that the Government had to make such attractive terms to attract these foreign companies to come and look for oil here, and do the exploration by drilling for oil. Only in that way you can get oil.

So, Mr. Chairman. Sir, this Bill before the House is an attempt to attract foreign investor, foreign oil prospecting companies to come and invest in oil prospecting in Pakistan. Most of these terms are the same which we have always offered to the foreign companies, but the only novel feature in this is the production sharing. In this the production is shared with the company. Sir, in oil prospecting, there is also abortive expenditure. It is that expenditure which is incurred before commercial discovery is made. It is either called 'cost expenditure' or 'abortive expenditure'. Previously, in that the Government of Pakistan did not take any part. They came and they invested their own money into it. But now in this Bill the Government gives them this guarantee that the Government will give them about 40% to recoup their abortive cost and there is an agreement that it will be recouped upto thirty years which includes ten years of exploration period. Then as they keep on recouping the expenditure that they have incurred similarly, at the same time correspondingly the share of the Government in the oil increases. So this is production sharing. It was resorted to in Indonesia also with very good results because now a foreign company which comes here, they are assured that they will get back their money according to their share. So this is one of the novel features of this Bill and I think, Sir, it has been commented upon very favourably by oil companies and they say that the terms for attracting oil companies to Pakistan are the best in the world and as a result we have had very very encouraging response from some of the biggest companies in the world. The Philips Petroleum Company; they have come here for off-shore drilling and one of the components of the Philips Petroleum Company have also come in. So some of the biggest companies have come and applied for prospecting licences in Pakistan.

Then Mr. Chairman, this is, as I said in the beginning also, a totally non-controversial Bill. The only object of this Bill is to attract foreign capital to come and invest in this very risky venture. I may quote here the example of AMOCO. This is an American company and they have unfortunately drawn blank and they have drilled seven dry holes. In one place they got a little gas which they did not pursue but otherwise it was absolutely dry hole and they invested any thing upto twenty-five, thirty crores but not got a single penny out of it. So it is a very risky venture. Here I may add, and it is an anecdote also. When AMOCO did drilling in Jadran in Baluchistan, I paid a visit to the Company while they were drilling. They had a very exuberant Manager Mr. Dalton. He is no longer there now. He said that they were first to discover oil in Libya. I said, "How do you feel Mr. Dalton?" He said, "Well I feel oil in my fingers. It is just as I felt when we struck oil in Libya." They detected some gas, but they did not get oil. Afterwards I told him that you were so hopeful that you will get oil and you felt oil in your hand and in your fingers. Finally, he said, of course, unless you are so hopeful, so optimistic that you are going to get oil, you will not explore for it. But if you do not get oil you do not get despondent. If

[Mr. Mohammad Yusuf Khattak]

you did not have that attitude, you do not enter into this business of oil. You have to be very optimistic and not to be despondent at all, and he said that if we struck oil once, it will, of course, wipe away all that we have expended in oil exploration in this country.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ کے درمیان جو گفتگو ہوتی رہی ہے میں نے اس لئے اس پر اعتراض نہیں کیا کہ اس سے جو انڈر سٹینڈنگ بن سکتی ہے کہ یہ بل آج پاس ہو جائے۔

(مداخلت)

جناب صدارت کنندہ آفیسر : نہیں خواجہ صاحب ! میں دیکھ رہا ہوں بات یہ ہے کہ۔۔۔۔

ملک محمد اختر : مولانا صاحب اور خٹک صاحب کے چونچلے بیکار گئے کیونکہ پندرہ منٹ تک چونچلے ہوتے رہے ہیں۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : کہ یہ بل پاس ہو جائے۔۔۔۔

خواجہ محمد صفدر : ہمیں اتنا موقع تو دیجئے کہ ہم آج اس کو پڑھ لیں کیونکہ ہمیں تو یہ بھی معلوم نہیں ہے کہ اس میں لکھا کیا ہوا ہے اور مجھے یقین ہے کہ جو کچھ محترم وزیر صاحب نے فرمایا ہے وہ درست ہے۔ کم از کم ہمیں پڑھنے تو دیں تا کہ ہم یہ کہہ سکیں کہ ہم نے اس کو پڑھا تھا۔۔۔۔۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اور جو اتنی دیر آپ خٹک صاحب سے پوچھتے رہے ہیں۔۔۔۔۔

خواجہ محمد صفدر : میں خٹک صاحب سے زیادہ سے زیادہ انفارمیشن حاصل کرنا چاہتا تھا تا کہ کل صبح اچھی تجاویز دے سکوں۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : خٹک صاحب آپ کے چہرے کے تاثرات سے یہ سمجھ رہے تھے کہ یہ بل آج پاس ہو جائے گا۔

خواجہ محمد صفدر : کل پہلے نمبر پر اس کو رکھئے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : میں نے محض اس خیال سے کہ اس ٹاک پر اعتراض نہیں کیا تھا کہ شاید یہ بل آج نکل جائے، لیکن ملک صاحب ! یہ بل کل پر جائے گا۔

So, the rest of the discussion is deferred till tomorrow morning.

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY RE : THE
CONSTITUTION (SIXTH AMENDMENT) BILL, 1976

★
Mr. Presiding Officer : Here is a message for the Senate by Secretary,
National Assembly addressed to the Secretary Senate Secretariat.
It reads :

“In pursuance of rule 109 of the Rules
of Procedure and Conduct of Business in
the National Assembly, 1973, I have the
honour to inform the Senate Secretariat
that the National Assembly passed The
Constitution (Sixth Amendment) Bill, 1976,
on the 22nd December, 1976. A copy of
the Bill is transmitted herewith. Kindly
acknowledge receipt.”

Now, the House stands adjourned to meet tomorrow morning at
10.00 a.m.

—————
*The Senate was adjourned to meet again at ten of the clock in the
morning on Thursday, December 23, 1976.*
—————